



**Associazione Tecnica  
Amatori Volpino Italiano**

A.T.A.V.I.

In questo sito ufficiale dell'ATAVI sono riportate tutte le informazioni inerenti la razza e le delibere consiliari e assembleari frutto di usuale dibattito interno scaturito dal continuo scambio di opinioni con tutti i Soci - mai disatteso in ogni tempo - dal Consiglio Direttivo.

Ovvia e unica via percorribile per tutelare e valorizzare adeguatamente il Volpino Italiano.

I contenuti del sito rappresentano quindi la posizione ufficiale dell'ATAVI anche nei confronti delle Sedi Istituzionali di riferimento previste dallo Statuto.

Altre libere opinioni espresse in ogni diversa sede - soprattutto quando non sono suffragate da un supporto strettamente tecnico e scientifico, non rispecchiano necessariamente le linee di condotta dell'ATAVI che - pur nell'usuale rispetto e considerazione dovute alle libertà di espressioni- si mantiene doverosamente e istituzionalmente lontana da sterili polemiche e superflui personalismi sempre improduttivi ma soprattutto ultronei al conseguimento degli scopi sociali tra cui primeggia un corretto sistema di allevamento zootecnico volto a ottenere soggetti di buon tipo e sani sia fisicamente che psichicamente.

Il presidente

Fabrizio Bonanno



## **Associazione Tecnica Amatori Volpino Italiano**

### **CENNI STORICI**

Come tutte le nostre razze autoctone, anche il Volpino Italiano vanta origini antichissime.

Il ceppo da cui deriva, al pari di tutte le altre razze volpinoidi inserite nel quinto gruppo dell'elenco ufficiale stilato dalla Federazione Cinologica Internazionale, discende dal *Canis Familiaris Palustris* che viveva all'età della Pietra.

La selezione locale ha poi originato, nel tempo, le varie razze oggi conosciute nel mondo e tra le tante ricordiamo alcuni cani nordici come il Samoiedo, il Volpino Finnico e l'Elkhound Norvegese, poi il Volpino Giapponese, il belga Schipperkee, tutti gli spitz tedeschi suddivisi in razze di taglia nana, media e grande (Wolfspitz)

L'italico Volpino, dopo secoli di notorietà, rischiò quasi l'estinzione anche a causa dei bizzarri cicli imposti dalla moda e venne sfilato dall'oblio per merito del Dott. Enrico Franceschetti e di altri valenti allevatori la cui opera rimarrà indelebilmente scritta nella storia della cinotecnica non solo italiana.

Il Volpino Italiano, nelle due varietà bianco e rosso, è oggi ben allevato da un manipolo di appassionati che hanno voluto fare patrimonio comune delle loro capacità organizzandosi al meglio con la prospettiva di porsi come interlocutori primari nei confronti di tutti gli amatori della razza, molti dei quali allevano in varie parti del mondo.

Questo auspicio ha ispirato la volontà di tutti gli allevatori italiani -nessuno escluso- della razza e si è concretizzato nella fondazione, con regolare Atto Notarile, della ASSOCIAZIONE TECNICA AMATORI VOLPINO ITALIANO (ATAVI).

Tutti i proprietari e gli amatori del Volpino Italiano sono invitati a far parte di questa Associazione che si prefigge lo scopo di unire gli intenti per poter adeguatamente salvaguardare, valorizzare e promuovere la diffusione qualitativa della razza.

Il 5 Marzo 2010 l'ENCI ha dato il riconoscimento ufficiale all'ATAVI quale Società Specializzata.

L'ATAVI gode di una situazione di privilegio perché, da subito, si è creata una atmosfera serena e costruttiva pur nel vivace confronto delle opinioni.



## Associazione Tecnica Amatori Volpino Italiano

### HISTORICAL NOTICE

As all of our autochthonous breeds, our Volpino Italiano boasts very ancient origins.

The stock from which all the fox-like breeds, as all the breeds listed in the 5th F.C.I. group, originate from, is the *Canis Familiaris Palustris* which lived in the Stone Age.

By time the local selection gave life, to the many current different breeds of nowadays, as Samoyed, Finnish Spitz, Norsk Elghund, Japanese Spitz, Belgian Shipperke, German Spitz (divided into miniature: zwerg=toy, klein, medium=mittel, big=grosse, and biggest= wolfspitz).

The Volpino Italiano, after centuries of fame, almost disappeared due, among to the other oddity imposed by fashion, but he was saved from oblivion, thanks to the hard job of Mr. Enrico Franceschetti, and a bunch of other skillful breeders, whose work will always remain in the history of Italian and world's dog lovers.

The Volpino Italiano in both its variety, red and white, is nowadays well bred by a handful of enthusiast breeders, who desire to share their common patrimony, keeping in touch with one another and located in various part of the world. This desire of all the Italian breeders, none except, give life to ATAVI (Associazione Tecnica Amatori Volpino Italiano). All the owners and breeders of Volpino Italiano are invited to join the association, who is determinated to safeguard, protect, enhance and promote the qualitative breed spreading.

On March 5<sup>th</sup>, 2010, E.N.C.I. (Ente Nazionale della Cinofilia Italiana) recognized A.T.A.V.I. as the breed's specialized association.

A.T.A.V.I.'s aim is to create a serene and constructive atmosphere and, at the same time, a lively and collaborative exchange of opinions.



## Associazione Tecnica Amatori Volpino Italiano

### HISTORIQUE

Comme toutes nos races indigènes, le Volpino Italiano à des origines anciennes.

Le cheptel est dérivé, comme toutes les autres races de volpinoidi entrés dans le (5° groupe) cinquième groupe fixée par la FCI.

Le cheptel dont il descend est le Canis Familiaris Palustris qui a vécu de l'âge de la pierre.

Après la sélection locale a originé des différentes races connues aujourd'hui dans le monde et parmi les nombreux nous nous souvenons les chiens nordiques comme le Samoyède, Spitz finlandais et la Elkhound norvégien, le Spitz japonais, le Schipperkee belge, tous les spitz Allemands divisés en races naines, moyennes et grandes (Wolfspitz)

Le Volpino Italiano, après des siècles de gloire, risquait presque l'extinction en partie à cause des cycles bizarres imposés par la mode et il est tombé dans l'oubli, mais grâce a Monsieur Enrico Franceschetti et autres éleveurs de talent, le travail de lequel restera dans l'histoire de la cinologie pas seulement italien.

Le Volpino Italiano, dans les deux variétés: blanches et rouges, est maintenant bien élevé par une poignée de passionnés qui voulait rendre le patrimoine commun de leurs compétences en s'organisant mieux avec la perspective d'agir comme des interlocuteurs primaires a tous les amoureux de la race, de nombreux qui se reproduisent dans les diverses cotés du monde.

Ça souhait à inspirée tous les éleveurs Italiens de race a la naissance de l'Associazione Tecnica Amatori Volpino Italiano (ATAVI).

Tous les propriétaires et les amateurs du Volpino Italiano sont invités à faire partie de cette association qui a la volonté de unir avec l'intention de protéger, d'améliorer et de promouvoir la diffusion qualitative cette race.

Le 5 Mars 2010, l' ATAVI a été reconnu par ENCI comme une société spécialisée pour l'ameloration de la race.



**Associazione Tecnica  
Amatori Volpino Italiano**

## HISTORISCHE HINWEISE

Wie alle unsere einheimischen Rassen auch die italienische Spitz hat uralte Herkunft

Der Stamm, aus dem, wie alle anderen Spitz Rassen in der fünften Gruppe von der offiziellen Liste erstellt von der FCI eingeführt. Es stammt von palustris Canis familiaris, die in der Steinzeit gelebt

Die lokale Auswahl hat auch Anlass gegeben, im Laufe der Zeit, die verschiedenen Rassen heute in der Welt bekannt und unter den vielen einige nordische Hunde wie die Samojuden, die finnische Spitz und dem norwegischen Elkhound erinnern, dann den japanischen Spitz, der belgischen Schipperke, alle deutschen spitz sein sie Zwerg Rassen, mittlere und große (Wolfspitz).

Die italienische Spitz, nach Jahrhunderten der Ruhm, riskiert fast vom Aussterben teilweise wegen der bizarren Zyklen von Mode auferlegte und er wurde aus der Vergessenheit durch Dr. Enrico Franceschetti gezogen und andere talentierte Züchter, deren Arbeit bleibt in der Geschichte nicht nur Italienisch unauslöschlich geschrieben.

Die Italienisch Spitz, in beiden weißen und roten Sorten, wird nun auch für die von einer Handvoll Enthusiasten betreut, die das gemeinsame Erbe ihrer Organisation Fähigkeiten besser machen wollte mit der Aussicht, als primäre Ansprechpartner für alle Liebhaber der Rasse, von denen viele in den verschiedenen Teilen der Welt züchten zu handeln.

Diese Hoffnung hat den Willen aller italienischen Züchtern inspiriert und hat zur Gründung führte, mit regelmäßigen Notariatsgesetz, das ASSOCIAZIONE TECNICA AMATORI VOLPINO ITALIANO (ATAVI).

Alle Besitzer und Liebhaber der italienischen Spitz werden eingeladen , Teil dieses Vereins zu sein, die die Absicht hat vereinen soll, um richtig zu bewahren, zu verbessern und die qualitative Verbreitung des Rennens zu fördern.

Am 5. März 2010 ENCI gab ATAVI offizielle Anerkennung, die Firma spezialisiert hat. Die ATAVI genießt eine privilegierte Position, da, jetzt ist eine ruhige und konstruktive Atmosphäre während im lebhaften Vergleich der Meinungen erstellt wird.



**Associazione Tecnica  
Amatori Volpino Italiano**

## ANTECEDENTES HISTÓRICOS

Al igual que todas nuestras raza autóctonas, incluso el Volpino Italiano tiene orígenes antiguos.

La cepa de la que se deriva, al igual que todas las demás razas volpinoidi introducidos en el quinto grupo de la lista oficial elaborada por la FCI, descendiente de *Canis familiaris palustris* que vivió hasta la edad de piedra.

La selección local se ha originado a continuación, con el tiempo, las diversas razas ya conocidas en el mundo y entre los muchos que recuerdan algunos de los perros nórdicos, como el Samoyedo, el Spitz finlandés y el Elkhound noruego, entonces el Spitz japonés, el Schipperkee belga, todo spitz alemanes divididos en razas enanas, medianas y grandes (Wolfspitz).

La cursiva Volpino, después de siglos de fama, corrían el riesgo de casi extinción en parte debido a los ciclos extrañas impuestas por la moda y fue sacado del olvido gracias al Dr. Enrico Franceschetti y otros criadores con talento cuyo trabajo quedará indeleblemente grabado en la historia cinotecnia de no sólo italiano.

El Volpino Italiano, tanto en variedades blancas y rojas, está ahora bien criado por un puñado de entusiastas que quería hacer la herencia común de sus habilidades organizándose mejor con la perspectiva de actuar como interlocutores principales para todos los amantes de la raza, muchos de los cuales se reproducen en diversas partes del mundo.

Este deseo se ha inspirado en la voluntad de todos los Italianos –ninguna criadores excluded- de carrera y ha dado lugar a la fundación, con la Ley Notarial regular, los aficionados Asociación Técnica Amateur VOLPINO ITALIANO (A.T.A.V.I-).

Todos los propietarios y amantes de la italiana Volpino están invitados a ser parte de esta asociación que tiene como objetivo unir la intención de salvaguardar adecuadamente, mejorar y promover la expansión cualitativa de la carrera.

La March 5, 2010 ENCI dio reconocimiento oficial all'ATAVI que se especializa la empresa.

El ATAVI goza de una situación privilegiada, ya que, desde el principio, es un ambiente sereno y constructivo, mientras que se crea en el animado comparación de opiniones.



## Associazione Tecnica Amatori Volpino Italiano

### POIJEEST

Kao i sve naše izvorne pasmine, čak i Talijanski Volpino ima drevne korijene. Podrijetlo od kojeg je izvedena, kao i sve ostale pasmine volpinoida ušli su petu skupinu u službenom popisu sastavljenom od FCI, potječu od *Canis familiaris palustris* koji je živio u kameno doba. Lokalni izbor je nastao onda, s vremenom, i razne rase sada su poznate u svijetu, a među mnogima pamtimo neke od nordijskih pasa, kao što je Samojed, finski špic i norveški Elkhound, a zatim u japanskom špic, belgijski Schipperkee, svi njemački špic podjeljeni su u patuljaste pasmine, srednje i velike (Wolfspitz). L'italico Volpino nakon stoljeća slave, riskira skoro izumiranje, dijelom bizarne mode, te se izvadio iz zaborava zahvaljujući dr Enrico Franceschetti i drugih talentiranih uzgajivača čiji rad će ostati neizbrisivo urezan u povijest, i ne samo u Italiji.

Talijanski Volpino, u oba bijelih i crnih sorti, sada je dobro odgojen po nekolicini entuzijasta koji su željeli napraviti zajedničku baštinu svojim vještinama sami organiziraju i bolje s mogućnošću da djeluje kao primarne sugovornike svim ljubitelja pasmine, mnogi od kojih se stvaraju u različitim dijelovima svijeta. Ova želja inspirirala volju Talijana - none excluded - uzgajivača rase i dovela je do temelja, uz redovite zakone javnobilježničke, amatere UDRUGE TEHNIČKE VOLPINO talijanski (A.T.A.V.I.). Svi vlasnici i ljubitelji Volpino Italiano su pozvani da budu dio ove organizacije koja ima cilj da se ujedine namjere da adekvatno zaštititi, unaprijediti i promovirati kvalitetno širenje vrste. 5. ožujka 2010 ENCI dao službeno priznanje kao specijalizirano društvo u ATAVI.